



ŁĄCZĄ NAS TATRY

Newsletter Związku Euroregion "Tatry"

Drodzy Czytelnicy,

wakacje sprzyjają podróżom, zarówno tym dalekim jak i tym, które umożliwiają poznanie najbliższej okolicy. Jest to zatem najlepszy czas na poznanie pogranicza polsko-słowackiego. Pogranicza, które stanowi dobry wybór zarówno dla aktywnych, jak i dla wielbicieli zwiedzania. Pogranicza, które nadal pozostaje tajemnicze.

Przy okazji wakacyjnych wędrówek po Euroregionie „Tatry” zachęcamy serdecznie do korzystania z produktów realizowanych mikroprojektów. Niezwykłe widoki czekają na odważnych na wykonanej przez Gminę Łapsze Niżne platformie na Górze Żar–najwyższym szczycie Pienin Spiskich. Amatorom rowerów, rolek, nordic walking pobyt na Szlaku wokół Tatr uatrakcyjni dopiero co oddana do użytku mała infrastruktura w Mieście Nowy Targ i w Gminie Szaflary. Po wysiłku wszystkich spragnionych zapraszamy do Pijalni wody mineralnej „Milusia” połączonej z punktem informacji turystycznej, gdzie można nie tylko zaczerpnąć świeżej wody mineralnej prosto z ujęcia, ale także uzyskać garść praktycznych informacji o regionie. Przypominamy również, że poznawać pogranicze można nie tylko poprzez aplikacje mobilne (np. Wrota Raju, Odkryj

KALENDARIUM WYDARZEŃ

**05.08
2018**

Impreza
pn. „Rodzinnie na
pograniczu”
w Lipnicy Wielkiej
w ramach
mikroprojektu pt.
„Walory przyrodniczo
– kulturowe
pogranicza”



Tatry, fot. www.pixabay.com

ZAPRASZA CAŁY ROK

Z nami Skarby Spisza i Podhala), czy publikacje, ale także dzięki uczestnictwie w licznie organizowanych w okresie letnim imprezach plenerowych, na które w imieniu mikrobenedycjentów serdecznie zapraszamy. Jednym z takich wydarzeń są organizowane w Chocholowie „Polsko-Słowackie Ciesielskie Śpasy”. W trakcie tej trzydniowej imprezy można zobaczyć na żywo m.in. pokaz składania domu drewnianego, czy wziąć udział w zawodach cieśli i msorzy.

Udanych wakacji!

Redakcja

**10-12.08
2018**

Wystawa Polsko –
Słowackie
Ciesielskie Śpasy
w Chocholowie



25-26
06.
2018



Fot. archiwum Wspólnego Sekretariatu Technicznego

Wydarzenia

Kolejne „duże” projekty z zakresu ochrony dziedzictwa pogranicza zatwierdzone!

Znane są już wyniki II naboru tzw. „dużych” projektów z zakresu ochrony dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego pogranicza w ramach Programu Interreg V-A Polska-Słowacja 2014-2020.

Decyzję o wyborze do dofinansowania 13 projektów spośród ponad 80 złożonych podjął Komitet Monitorujący Programu Interreg V - A Polska - Słowacja 2014-2020, który obradował w dniach 25-26 czerwca 2018 r. w Wiśle.

Na realizację tych projektów Program przeznaczy blisko 24 mln euro.

Wśród szczęśliwej "trzynastki" znalazł się projekt **Europejskiego Ugrupowania Współpracy Terytorialnej TATRY** dotyczący budowy III etapu Historyczno-kulturowo-przyrodniczego Szlaku wokół Tatr oraz 3 projekty złożone przez członków Euroregionu "Tatry": **Gminę Kościelisko** (projekt pt. *Aktywna turystyka kluczem do rozwoju pogranicza*), **Miasto i Gminę Uzdrowską Muszyna** (projekt pt. *Nowy produkt turystyczny - odcinek transeuropejskiej trasy rowerowej EuroVelo 11 - Preszów-Muszyna - Mniszek nad Popradem*) oraz **Miasto Zakopane** (projekt pt. *Zakopane - Miasto Wysokie Tatry tatrzańskie ścieżki rowerowe*).



Cieszy nas fakt, że produktem, który łączy wszystkie dofinansowane projekty z obszarów położonych wokół Tatr jest markowy produkt turystyczny Euroregionu "Tatry" oraz polskich i słowackich samorządów - Historyczno-kulturowo-przyrodniczy Szlak wokół Tatr. To bowiem nie tylko znany już mieszkańcom i turystom polsko-słowackiego pogranicza projekt dotyczący budowy III etapu Szlaku wokół Tatr, w ramach którego powstanie **26 km kolejnych tras narciarskich, rowerowych i biegowych biegnących wokół Tatr** budowanych przez samorządy pogranicza polsko - słowackiego oraz

Gminę Kościelisko i Miasto Zakopane oraz projekt rozwoju tras europejskich EuroVelo 11, który na Spiszu łączy się z wybudowanymi już odcinkami Historyczno-kulturowo-przyrodniczego Szlaku wokół Tatr.

Szczegółowy opis projektów, które otrzymały dofinansowanie dostępny jest na stronie:

www.plsk.eu

Wszystkie te projekty i działania podejmowane przez samorządy pogranicza polsko - słowackiego



"Cieszą nas osiągnięcia programu Polska-Słowacja, jednego z trzech zarządzanych przez Polskę. Program notuje bardzo szybkie tempo wdrażania na tle innych programów Interreg w Europie. Na uwagę zasługuje też znaczące zainteresowanie wnioskodawców konkursem poświęconym promocji i rozwoju wspólnego dziedzictwa. Dlatego postanowiliśmy o przyznaniu premii na realizację programu Polska-Słowacja w postaci dodatkowych 23,6 mln euro przydzielonych Polsce. Są to środki Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego pochodzące z budżetu europejskiego"

A D A M
H A M R Y S Z C Z A K

Fot. archiwum Ministerstwa Inwestycji i Rozwoju

liczne obiekty obsługi rowerzystów (odremontowana stacja kolejowa w Podczerwonem, spichlerze w Kacwinie, oaza wypoczynku nad jeziorem w Kacwinie, strefa relaksu w Nowym Targu, ekspozycja przyrodnicza w Łapszach Niżnych). To także projekty komplementarne służące rozbudowie szlaków turystycznych na pograniczu nawiązujące do Szlaku wokół Tatr, które realizowane będą przez

przy aktywnym zaangażowaniu Euroregionu "Tatry" pozwalają budować niespotkany na skalę Polski i Słowacji produkt turystyczny, który ma służyć mieszkańcom i turystom. Przyczynia się to do budowy sukcesu Programu Interreg V-A Polska-Słowacja i otrzymania premii na realizację kolejnych projektów, której przyznanie zapowiedział na czerwcowym posiedzeniu Komitetu wiceminister Adam Hamryszczak.



Budujemy – jeździmy – poznajemy

MIASTO
STARA LUBOVŇA

POWIAT
NOWOSĄDECKI



Targi turystyczne – Hradec Králové, fot. archiwum Powiatu Nowosądeckiego

Ciekawe projekty

„Budujemy – jeździmy – poznajemy”

To kolejna wspólna inicjatywa Mesta Stara Ľubovňa i Powiatu Nowosądeckiego o łącznej wartości ponad 100 tys. euro.

w spędzaniu wolnego czasu i postawili na rozwój i promocję turystyki rowerowej na pograniczu. W ramach trwającego od czerwca 2017 r. do maja 2018 r. mikroprojektu zrealizowano przedsięwzięcie, które łączyło w sobie elementy inwestycyjne i promocyjne. Mesto Stara Ľubovňa (Partner Wiodący) wybudowało 4 trasy single track o łącznej



WSPÓŁPRACA

MESTO STARA ĽUBOVŇA I POWIAT NOWOSĄDECKI

Tym razem partnerzy przy doborze tematu mikroprojektu kierowali się aktualnymi trendami

długości ponad 5,5 km oraz oznakowało 32 km istniejących ścieżek dla górskich rowerów.

Z kolei partner projektu - Powiat Nowosądecki podjął się realizacji urozmaiconych działań promocyjnych służących upowszechnieniu informacji o sądecko - spiskich ścieżkach rowerowych i atrakcjach znajdujących się w ich pobliżu. Nowością wyróżniającą kompleksową, promocyjno - informacyjną ofertę przygotowaną w ramach partnerskiej współpracy stosunku do dotychczasowych działań partnerów, było skierowanie jej nie tylko do mieszkańców i turystów z Polski i Słowacji, ale także z Czech.

o długości i przewyższeniach trasy. Dokładną trasę można zobaczyć na załączonej mapie i pobrać jako ślad GPS (w formie pliku GPX). Uzupełnieniem aplikacji są moduły dotyczące bazy noclegowej i atrakcji turystycznych oraz skaner kodów QR i panoramy 360 stopni wybranych najciekawszych miejsc i obiektów. Aplikacja działa na smartfonach i tabletach z systemem Android i iOS (do darmowego pobrania ze sklepów) i dostępna jest w języku: polskim, słowackim i angielskim.

SĄDECKIE I SPISZ ZAPRASZAJĄ NA ROWER!

APLIKACJA I PUBLIKACJE
DO POBRANIA:

www.nowosadecki.pl/pl/aplikacja-sadecko-spiskie-wrota

www.nowosadecki.pl/pl/wydane-publicacje-ii



Aplikacja mobilna

Sądecko - Spiskie Wrota to przewodnik mobilny po ziemi sądeckiej i okolicach Starej Ľubovni. Głównym elementem aplikacji jest moduł dotyczący szesnastu wycieczek rowerowych po pograniczu polsko-słowackim. Dla każdej wycieczki przygotowano: opis atrakcji dostępnych na trasie, profil wysokościowy, informacje

Materiały drukowane

Kolejnym produktem projektu jest przewodnik z opisem 16 wycieczek rowerowych po pograniczu polsko-słowackim w dwóch wersjach językowych: polskiej i słowackiej. W przewodniku zawarty został bogaty materiał ilustracyjny oraz informacje o regionie, jego historii, pięknie przyrody i kultury.

Fot. archiwum Powiatu Nowosądeckiego



Fot. archiwum Powiatu Nowosądeckiego

Przewodnik dostępny jest nie tylko w przystępnej dla każdego turysty drukowanej formie, ale także w wersji elektronicznej. Dodatkowo do przewodnika jest ręcznie malowana mapa regionu. Można ją obejrzeć również w wersji interaktywnej: <https://malovanemapy.sk/mapa/powiat-nowosadecki.html> Powiat Nowosądecki zadbał także o indywidualną promocję partnera słowackiego wydając ulotkę informacyjną o nowych single trackach wybudowanych w okolicach zamku w Starej Ľubovni.

Targi turystyczne

Do odwiedzenia Powiatu Nowosądeckiego i Starej Ľubovni oraz podróżowania na rowerowym

siodełku partnerzy zapraszali także w trakcie wspólnego udziału w marcu 2018 r. w targach turystycznych w Polsce (Łódź, Katowice) oraz w Czechach (Hradec Králové). Centralnym punktem wspólnego stoiska wystawienniczego były rowery górskie umieszczone w trenerach, na których odwiedzający mogli dzięki technologii wirtualnej rzeczywistości, mogli zapoznać się nowymi trasami rowerowymi.

Efekt realizacji wspólnych działań mikroprojektowych partnerów to nie tylko nowe produkty promocyjne ruchu turystycznego upowszechniające dziedzictwo przyrodnicze i kulturowe Powiatu Nowosądeckiego oraz Starej Ľubovni, ale także realne podniesienie atrakcyjności i konkurencyjności tych obszarów.



A photograph of a forest landscape with large, moss-covered tree trunks and a path. A white-bordered box is centered over the image, containing the text 'TURYSTYKA WSPÓLNA SPRAWA!'.

TURYSTYKA WSPÓLNA SPRAWA!

Fot. www.pixabay.com

Ciekawe projekty

„Na pograniczu kultur”

„Mały wielki projekt” – tak pokrótce można zdefiniować mikroprojekt wspólny pt. „Na pograniczu kultur” zrealizowany w roku 2017 przez Gminny Ośrodek Kultury w Ropie we współpracy z Obec Kružlov.

Te dwa stosunkowo niewielkie podmioty podjęły się bowiem wdrożenia tematu, który od lat pozostawał nieco zaniedbany. Prowadzenie wspólnej obsługi turystycznej na obszarze pogranicza wydaje się być rzeczą oczywistą. Tymczasem mimo, że region pogranicza polsko-słowackiego ma wszelkie predyspozycje do bycia krainą turystyczną, to jednak dotychczas brakowało stałej współpracy transgranicznej między instytucjami kultury z powiatu gorlickiego i bardejowskiego i osobami zajmującymi się na tym obszarze promocją, organizacją wydarzeń kulturalnych i udzielaniem informacji turystycznej.

W celu nawiązania stałej współpracy między tymi podmiotami partnerzy zorganizowali cykl spotkań dotyczących podniesienia jakości obsługi mieszkańców i turystów zainteresowanych



uczestnictwem w wydarzeniach kulturalnych i zwiedzaniem obiektów i miejsc dziedzictwa kulturowego na pograniczu polsko-słowackim.

Spotkania warsztatowe

W ramach mikroprojektu partnerzy zorganizowali 5 spotkań warsztatowych, w których wzięło udział łącznie 30 osób (przedstawiciele 5 gmin powiatu gorlickiego i Obec Kružlov).

1 warsztaty

W trakcie pierwszego spotkania zorganizowanego w Klimkówce w gminie Ropa w dniu 02.06.2017 r. uczestnicy przeanalizowali problem braku wspólnej oferty i informacji turystycznej. Dalszą część zajęć, która prowadzona była przez pana Tomasza Zająca dotyczyła integracji uczestników, nabycia umiejętności interpersonalnych, komunikacji z partnerem z zagranicy, wzajemnego poznania osób i instytucji.

2 warsztaty

Drugie warsztaty, które przeprowadzono w Wysowej – Zdroju dotyczyły obiektów dziedzictwa kulturowego. Pierwsza część spotkania prowadzonego przez pana Piotra Jasiona poświęcona była prezentacji ofert instytucji i obiektów kultury, zaś w drugiej części spotkania odbyły się zajęcia praktyczne, na których uczestnicy budowali wspólną propozycję oferty zwiedzania atrakcji kulturowych pogranicza.

www.gokropa.iaw.pl

3 warsztaty

Kolejne spotkanie zorganizowane tym razem przez partnera słowackiego w Krużlowie w dniu 09.07.2017 r. miało na celu zapoznanie uczestników z ofertą rzemieślników i artystów Beskidu Niskiego w kontekście oferty turystycznej. Efektem tych warsztatów jest mapa rzemiosła i rękodzieła Beskidu Niskiego.

4 warsztaty

Uczestnicy czwartego spotkania warsztatowego, które odbyło się w dniu 01.08.2017 r. całkowicie



02.06.2017

KLIMKÓWKA

UMIEJĘTNOŚCI
INTERPERSONALNE

09.07.2017

ZAPOZNANIE SIĘ Z OFERTĄ
RZEMIEŚNIKÓW I ARTYSTÓW
BESKIDU NISKIEGO

KRUŻŁOV



PAŹDZ
—
27Ropa
konferencja
podsumowująca

Fot. archiwum GOK w Ropie

skupili się na florze i faunie pogranicza przygotowując m.in. założenia projektu dotyczącego programu zwiedzania miejscowości przygranicznych, której tematem wiodącym będą atrakcje przyrodnicze.

5 warsztaty

Tematem ostatniego ze spotkań warsztatowych, które miało miejsce dnia 29.09.2017 r. w Bardejowie była kuchnia pogranicza. W trakcie warsztatów odbył się wykład dotyczący dziedzictwa i współczesnej oferty potraw kulinarnych kuchni polskiej i słowackiej połączony z degustacją.

Konferencja

Efekty realizacji projektu zaprezentowane zostały jesienią 2017 r. na konferencji podsumowującej realizację mikroprojektu. Podczas konferencji przedstawiono efekty warsztatów – wspólną ofertę

pogranicza polsko - słowackiego. W ramach projektu przygotowane zostały narzędzia promujące ofertę turystyczną i kulturalną pogranicza oraz zaprezentowany został pakiet ofert powstały w trakcie warsztatów (opublikowany również został na stronach internetowych partnerów projektu oraz instytucji, których pracownicy wzięli udział w projekcie).

Łączna wartość projektu to ok. 13 tys. euro z tego blisko 7 tys. euro dla Gminnego Ośrodka Kultury w Ropie. Te środki przeznaczono na naukę współpracy transgranicznej i prowadzenia wspólnej obsługi turystycznej: od udzielenia informacji po oprowadzanie wycieczek po atrakcjach kulturowych pogranicza oraz organizację wspólnych wydarzeń kulturalnych. Tym samym osoby uczestniczące w warsztatach zdobyły praktyczną wiedzę i umiejętności, które otworzyły ich na współpracę i dały kompetencje obsługi informacyjnej w szerokim wymiarze pogranicza.



Co nowego w projektach?

„Wieści Muszyńskie”

„To pierwszy tytuł prasowy na pograniczu polsko-słowackim wydawany w ramach mikroprojektu!

Jego premierowe wydanie ukazało się w czerwcu br. Zamieszczane są w nim na bieżąco relacje z postępu prac archeologicznych w Muszynie. A to wszystko w ramach mikroprojektu "Muszyna – Plaveč: odkrywamy zapomnianą historię i kulturę polsko-słowackiego pogranicza. Wersję elektroniczną można pobrać pod adresem: <http://muszyna.pl/pl/2014/0/fotorelacje.html>

"WIEŚCI MUSZYŃSKIE"

Muszyna



WEHIKUŁ • CZASU

JESTEŚ BENEFICJENTEM? PODZIEL SIĘ Z NAMI SWOJĄ OPINIĄ I ZOSTAŃ WSPÓŁTWÓRCĄ NEWSLETTERA!

Dokładamy wszelkich starań, aby Newsletter w pełni odpowiadał potrzebom Czytelników. Dlatego zależy nam, aby był on przez Was - Czytelników współtworzony. Jeżeli chcecie zaproponować temat, który byłby dla Was interesujący i przydatny - napiszcie do nas. Uwagi, komentarze, sugestie itp. jak zawsze proszę nadsyłać drogą elektroniczną na adres: pwt@euroregion-tatry.eu



ZAGŁOSUJ JUŻ DZIŚ!

”MUZEUM TORFOWISK” W FINALE
KONKURSU REGIO STARS
AWARDS 2018.

[HTTP://EC.EUROPA.EU/REGIONAL
_POLICY/EN/REGIO-STAR-
AWARDS/FINALISTS_2018/CAT5_
FIN3](http://ec.europa.eu/regional_policy/en/regio-stars-awards/finalists_2018/cat5_fin3)

GŁOSOWANIE TRWA DO
07.10.2018





PYTANIA I ODPOWIEDZI

Kiedy mamy do czynienia z podwójnym finansowaniem wydatków?

Podwójne finansowanie to nic innego jak sfinansowanie tych samych wydatków z różnych projektów/źródeł. W praktyce oznacza to:

→ otrzymanie na wydatki mikroprojektu bezzwrotnej pomocy finansowej z kilku źródeł w łącznej wysokości przekraczającej 100% wydatków kwalifikowalnych,

→ zrefundowanie podatku VAT ze środków unijnych, a następnie odzyskanie tego podatku na podstawie przepisów krajowych,

→ zakupienie środka trwałego ze środków unijnych lub/oraz dotacji krajowej, a następnie rozliczenie kosztów amortyzacji tego środka w ramach tego mikroprojektu lub innych projektów finansowanych z UE,

→ zakup używanego środka trwałego, który w ciągu 7 poprzednich lat był współfinansowany ze środków UE lub dotacji z krajowych środków publicznych,

→ sytuację, w której środki na prefinansowanie wkładu unijnego zostały pozyskane w formie kredytu lub pożyczki, które umorzono,

→ sytuację, w której mikrobeneficjent jako wkład własny wnosi do projektu wkład niepieniężny, który w ciągu 7 poprzednich lat był współfinansowany ze środków unijnych lub dotacji z krajowych środków publicznych,

→ rozliczenie tego samego wydatku z ryczałtu na koszty biurowe i administracyjne i jednocześnie jako wydatek bezpośredni.

UWAGA! UWAGA!

W projektach realizowanych w Programie Interreg V-A PL-SK obowiązuje bezwzględny zakaz podwójnego finansowania wydatków!

REDAKCJA I DANE ADRESOWE:

Związek Euroregion "Tatry"
ul. Jana III Sobieskiego 2, 34-400 Nowy Targ
tel. 18 266 99 81, 18 266 69 53

e-mail: pwt@euroregion-tatry.eu

strona: www.pwt.euroregion-tatry.eu

FB: www.facebook.com/EuroregionTatry

Instagram: [instagram.com/euroregion.tatry](https://www.instagram.com/euroregion.tatry)



Interreg
Polska-Słowacja
Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego

